

restaurant®
TERRA
LOCUL AMINTIRILOR PLĂCUTE



Meniul complet cu imagini
Scanează QR-code-ul



Discount
la plata
cu cardul

Str. Simion Mândrescu nr. 43,
Bistrița, Bistrița-Năsăud,
România
Tel/fax: 0263 235 999;
Mobil: 0742 454 263
rezervari@pensiuneaterra.com;

restaurant®

TERRA

LOCUL AMINTIRILOR PLĂCUTE

Conform Regulamentului CE 1169/2011,
următoarele produse sunt alergene:

1. Gluten și produse derivate
 2. Ouă și produse derivate
 3. Pește și produse derivate
 4. Arahide și produse derivate
 5. Crustacee și produse derivate
 6. Soia și produse derivate
 7. Telină și produse derivate
 8. Lapte și produse derivate (inclusiv lactoza)
 9. Migdale, alune de pădure, nuci și fistic
 10. Mustar și produse derivate
 11. Semințe de susan și produse derivate
 12. Dioxid de sulf și sulfiți
 13. Lupin și produse derivate
 14. Moluște și produse derivate
- Consultați cu atenție lista din Meniu,
pentru a evita eventualele reacții alergice!
Produsele alergene sunt subliniate.
Produsele decongelate sunt marcate cu ❄️

alergeni

MIC DEJUN se servește
bufet suedez, între orele
7.00-10.00

BREAKFAST a Swedish
buffet is served from
7.00-10.00

FRÜHSTÜCKSBUFFET
Ein schwedisches Buffet
wird von 7.00 bis 10.00 Uhr
serviert

40 lei



PLATOU ITALIAN

roșii cherry, salam, prosciutto, cârnați,
brânză de capră, rucola, castraveți murați

ITALIAN PLATE

cherry tomatoes, salami, prosciutto,
sausages, goat cheese, arugula, pickles

ITALIENISCHES PLATEAU

Cherrytomaten, Salami, Prosciutto,
Würstchen, Ziegenkäse, Rucola, Essiggurken

55 lei 500 g.

GUVERNUL
ROMÂNIEI



MINISTERUL
FINANTELOR
PUBLICE

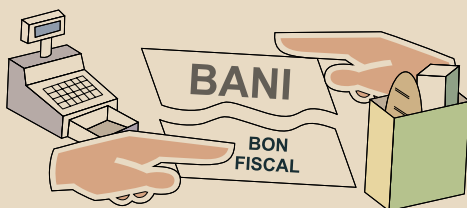
Dacă nu primiți bonul fiscal, aveți obligația să-l solicitați.

În cazul unui refuz, aveți dreptul de a beneficia de bunul achiziționat sau
de serviciul prestat fără plata contravalorii acestuia.

Solicitați și păstrați bonurile fiscale pentru a putea participa la
extragerile lunare și ocazionale ale loteriei bonurilor fiscale.

Este interzisă înmânarea către client a altui document, care atestă plata
contravalorii bunurilor sau serviciilor prestate, decât bonul fiscal.

Pentru a semnala nerespectarea obligațiilor legale ale operatorilor
economici, puteți apela gratuit, non-stop,
serviciul TelVerde al Ministerului Finanțelor Publice 0800.800.085



Aceste drepturi și obligații sunt stabilite prin prevederile Ordonanței de
Urgență a Guvernului nr. 28/1999 privind obligația operatorilor economici de
a utiliza aparate de marcat electronice fiscale.





PLATOU DE CALAMARI ^{❄️} CU RONDELE DE CEAPĂ
calamari și rondele de ceapă panerate

PLATTER OF CALAMARI WITH ONIONS
TELLER MIT CALAMARI MIT ZWIEBELN

28 lei 200 /50 g.



MĂMĂLIĞĂ CU BRÂNZĂ SĂRATĂ ȘI JUMĂRI
mălai, brânză, slănină

POLENTA WITH SALTED CHEESE AND PORK SCRAPS
MAISBREI MIT KÄSE UND GRIEBEN

21 lei 250/100/50 g.



PLATOU DE BRÂNZETURI

gorgonzola, emmentaler, parmezan,
camembert, cașcaval afumat

CHEESE PLATE

gorgonzola, emmental, parmesan,
camembert cheese, smokedcheese

KÄSE-SNACK

Gorgonzola, Parmesan, Camembert,
Emmentaler, geräucherteKäse

32 lei 300 g.

PLATOU TERRA

TERRA PLATTER

TERRA-GERICHT

ceafă de porc, aripioare de pui ^{❄️}, cârnați, coaste de porc,
slănină prăjită, usturoi, cartofi aurii, ardei, ceapă
pork neck, chicken wings, sausages, porkribs,
fried bacon, garlic, golden potatoes, pepper, onion
Schweinenacken, Kotelett, Würstchen,
Rippchen, gebratenerSpeck, Knoblauch,
Goldene Kartoffeln, Pfeffer, Zwiebel

2 pers.: 59 lei 600 g.

4 pers.: 112 lei 1200 g.

6 pers.: 165 lei 1800 g.

gustări

APPETIZERS
SNACKS





SALATĂ TERRA salată verde, mozzarella, castraveți, morcovi, piept de pui, trombini, sos Terra

TERRA SALAD lettuce, mozzarella, cucumbers, carrots, chickenbreast, breadsticks, dressing

TERRA SALAT GrünerSalat, Mozzarella, Gurken, Karotten, Hühnchenbrust, Brotstangen, Dressing
30 lei 400 g.



SALATE-APERITIV

Salată de vinete cu ceapă, Salată de ton, Salată de roșii cu busuioc, pâine prăjită

SALAD-APPETIZER eggplant salad with onions, tuna salad, tomato salad with basil, toast

SALAT-VORSPEISE Auberginensalat mit Zwiebeln, Thunfischsalat, Tomatensalat mit Basilikum, Toast

20 lei 300 g.

SALATĂ TONO

salată verde, ton, lămâie, roșii, ceapă, busuioc

TONO SALAD

lettuce, tuna fish, lemon, tomatoes, onion, basil

TONO SALAT

GrünerSalat, Thunfisch, Zitrone, Basilikum

28 lei 300 g.



salate

S A L A D S
S A L A T

SALATĂ CAESAR salată verde, parmezan, piept de pui, crutoane crocante, bacon, dressing de usturoi, smântână

CAESAR SALAD lettuce, bacon, parmesancheese, chickenbreast, crunchycroutons, garlicdressing, sour cream

CAESAR SALAT grünerSalat, Speck, Parmesankäse, Hühnchenbrust, knackigeCroutons, Knoblauchdressing, Sauerrahm

28 lei 350 g.



extra

PORUMB / CORN / MAIS 100 g.	>	>	>	>	>	6 lei
MĂSLINE / OLIVES / OLIVE 100 g.	>	>	>	>	>	6 lei
TELEMEA / SALTED MATURED CHEESE / KÄSE 100 g.	>	>	>	>	>	7 lei
CAȘCAVAL / PRESSED CHEESE 100 g.	>	>	>	>	>	7 lei
CRUTOANE DE PÂINE / 50 g.	>	>	>	>	>	2 lei
BREAD CRUTONS / BROTCROUTONS						
ȘUNCĂ PRESATĂ / POTTED HAM / SCHINKEN 100 g.	>	>	>	>	>	7 lei
BACON / BACON / SPECK 50 g.	>	>	>	>	>	5 lei
BACON PRĂJIT / BACON PRĂJIT / GEBRATENER SPECK 50 g.	>	>	>	>	>	8 lei
MIERE / HONEY / HONIG 10 g.	>	>	>	>	>	2 lei
GEM / JAM / MARMELADE 10 g.	>	>	>	>	>	2 lei
UNT / BUTTER / BUTTER 10 g.	>	>	>	>	>	2 lei
PIEPT DE PUI / CHICKEN BREAST / HÄHNCHENBRUST 100 g.	>	>	>	>	>	10 lei
MĂMĂLIGĂ / POLENTA / MAISBREI 350 g.	>	>	>	>	>	9 lei
SLĂNINĂ PRĂJITĂ / FRIED BACON / GEBRATENER SPECK 100 g.	>	>	>	>	>	10 lei



PASTE CU MUȘCHI DE VITĂ ȘI HRIBI
tagliatelle, mușchiuleț de vită, hribi, smântână, parmezan

PASTA WITH BEEF AND HRIBI MUSHROOMS
tagliatelle, beef, boletus, cream, parmesan

NUDELN MIT RINDFLEISCH UND HRIBI-PILZEN
Tagliatelle, Rindfleisch, Steinpilze, Sahne, Parmesan

58 lei 400 g.



PASTE AGLIO E OLIO spaghetti, ardei iute, usturoi, ulei de măsline

PASTA AGLIO E OLIO spaghetti, hot pepper, garlic, olive oil

PASTA AGLIO E OLIO Spaghetti, Paprika, Knoblauch, Olivenöl

20 lei 300 g.

PASTE CARBONARA spaghetti/penne, sos alb, bacon, parmezan

PASTA CARBONARA spaghetti, whitesauce, bacon, parmesancheese

PASTA CARBONARA Spagetti, weisseSauce, Bacon, Parmesan

28 lei 400 g.



paste

PASTA / PASTA

PASTE QUATRO FORMAGIO

penne / spaghete, brânză cu mușcăciuni, cașcaval, camembert, parmezan

PASTA QUATRO FORMAGIO

penne, fourtypes of cheese

PASTA QUATRO FORMAGIO

Penne, vier SortenKäse

30 lei 460 g.

PASTE BOLOGNESE

spaghete/pene, carne de vită, ceap, morcov, roșii, busuioc, usturoi, parmezan

PASTA BOLOGNESE

spaghetti, beef, onion, carrot, tomatoes, basil, garlic, parmesancheese

PASTA BOLOGNESE Pasta, Rindfleisch, Zwiebel, Karotte, Tomaten,

Basilikum, Knoblauch, Parmesan

28 lei 400 g.





SMÂNTÂNĂ
SOUR CREAM / SAHNE.

3 lei 50 g



CIORBĂ DE LEGUME

morcov, praz, țelină, păstârnac, ardei, cartofi, varză, bulion

VEGETABLE SOUP / GEMÜSESUPPE

12 lei 350 g.

CIORBĂ DE BURTĂ

burtă, smântână, ceapă, morcovi, țelină

TRIPLE SOUP / KUTTELSUPPE

18 lei 300 / 90 g.

CIORBĂ ȚĂRĂNEASCĂ DE VĂCUȚĂ / RUSTIC BEEF SOUP

carne de vită, morcov, praz, țelină, păstârnac, ardei, cartofi, varză, bulion

17 lei 300 / 50 g.



PÂINE
BREAD
BROT

2 lei / 120 g.

ARDEI IUTE
HOT PEPPER
SCHARFES PAPRIKA

1 lei / (1 buc) (1 Stk.) (1 piece)



supe & ciorbe

S O U P / S U P P E N

SALATĂ DE CEAPĂ
ONION SALAD
ZWIEBELN SALAT

3 lei 70 g.



CIORBĂ DE PUI A LA GREC

pui, smântână, ceapă, morcovi, țelină, ou, ardei, orez, ulei

GREEK CHICKEN SOUP
GRIECHISCHE HÜHNERSUPPE

15 lei 300 / 50 g.



CIORBĂ DE FASOLE BOABE CU CIOLAN

fasole boabe, ceapă, morcov, țelină, ulei,

ciolan de porc afumat, bulion, ardei

BEAN SOUP WITH SMOKED PORK

BOHNENSUPPE MIT GERÄUCHERTEM SCHWEINEFLEISCH

17 lei 300 / 50 g.

TROMBINI aluat copt, ulei

de măsline, sare de mare, oregano

BREADSTICKS

bakeddough, olive oil, sea salt, oregano

BROTSTANGEN

gebackener Teig, Olivenöl, Meeressalz, Oregano

6 lei 120 g.



PÂINE PRĂJITĂ

făină de grâu, drojdie, ulei de măsline, zahăr

TOAST / TOASTBROT

3 lei 120 g.



BIFTEC TARTAR

muşchiuleț de vită, ou,
castraveți murați, ceapă,
muștar, maioneză, ardei
copt, pătrunjel, condimente

BEEFSTEAK TARTARE
BEEFSTEAK TARTAR

97 lei 300 g



MUȘCHI DE VITĂ ARGENTINA / URUGUAY

BEEF STEAK ARGENTINA / URUGUAY

RINDERSTEAK ARGENTINA / URUGUAY

129 lei 250g.

preparate din carne de vită

B E E F D I S H E S / R I N D F L E I S C H

ANTRICOT DE VITĂ ARGENTINA / URUGUAY

CHATEAU BRIAND BEEF STEAK ARGENTINA / URUGUAY

RIND-ENTRECOTE ARGENTINA / URUGUAY

99 lei 300 g.



burger

MENIU BURGER

(400 g.) + SUC / BERE (250 ml)

Alege un suc gama Coca Cola (250ml) sau o bere (250 ml) 42 lei

chiflă, carne de vită, bacon, cartofi prăjiți, salată verde, roșii, ceapă, castraveți murați, sos barbeque

BURGER MENU + Coca Cola 250ml juice or 250ml beer

bun, beef, bacon, fries, lettuce, tomatoes, onion, barbecue sauce

BURGER MENU + Coca Cola 250ml Saftoder 250ml Bier

Brötchen, Rindsfleisch, Speck, Fritten, grünerSalat, Tomaten, Zwiebel, Barbecue-Soße

MENIU CHEESEBURGER

(450 g.) + suc gama Coca Cola (250ml) sau bere (250 ml)

chiflă, carne de vită, bacon, cașcaval, cartofi prăjiți, salată verde, roșii, ceapă, castraveți murați, sos barbeque

CHEESEBURGER MENU + Coca Cola 250ml juice or 250ml beer

bun, beef, pressedcheese, bacon, fries, lettuce, tomatoes, onion, barbecue sauce

CHEESEBURGER MENU + Coca Cola 250ml Saftoder 250ml Bier

Brötchen, Rindsfleisch, Speck, GepressterKäse, Fritten, grünerSalat, Tomaten, Zwiebel, Barbecue-Soße



* Garnitura nu este inclusă în preț / Sides not included in the price / Die Beilage ist nicht im Preis vorhanden



FILE DE SOMON LA GRĂȚAR
GRILLED SALMON FILLET
GEGRILLTES LACHSFILET
57 lei 200g

preparate din carne de pește

F I S H D I S H E S / F I S C H

PĂSTRĂV LA GRĂȚAR (ÎNTREG)
GRILLED TROUT (WHOLE)
FORELLE VOM GRILL (GANZ)
26 lei aprox. 200g



SALATĂ TONO salată verde, ton, lămâie, roșii, ceapă
TONO SALAD lettuce, tuna fish, lemon, tomatoes, onion
TONO SALAT GrünerSalat, Thunfisch, Zitrone
28 lei 300 g.



• **PAPRICAȘ DE PUI CU MĂMĂLIGĂ**
pui, smântână, ceapă, morcov, mămăligă
CHICKEN STEW WITH POLENTA
HÜHNCHENGULASCH MIT MAISBREI
25 lei 350/200 g.



• **PULPĂ DE PUI DEZOSATĂ LA GRĂȚAR**
GRILLED BONELESS CHICKEN LEGS
GEGRILLTE HÜHNERSCHENKEL, OHNE KNOCHEN
21 lei 250 g.




* Garnitura nu este inclusă în preț / Sides not included in the price / Die Beilage ist nicht im Preis vorhanden

preparate din carne de pui

CHICKEN DISHES / HÜHNERFLEISCH



• **PIEPT DE PUI LA GRĂȚAR**
GRILLED CHICKEN BREAST
GEGRILLTE HÜHNERBRUST
22 lei 250 g.

• **ARIPIOARE DE PUI PANE**  picante
FRIED CHICKEN WINGS  spicy
PANIERTE HÜHNERFLÜGEL  würzig
20 lei 200 g.

• **ȘNIȚEL DIN PIEPT DE PUI**
CHICKEN BREAST SCHNITZEL
SCHNITZEL AUS HÜHNERBRUST
21 lei 200 g.





CIOLAN ÎNTREG CU OS LA CUPTOR
OVEN-ROASTED PORK KNUCKLE
GEBACKENES EISBEIN

37 lei 700 g.

COASTE DE PORC LA CUPTOR
ROAST PORK RIBS
GEBRATENE SCHWEINERIPPCHEN

46 lei 500 g.

CEAFĂ DE PORC A LA LEȘU
ceafă de porc, slănină, mujdei de usturoi

« A LA LESU » PORK NECK
pork neck, bacon, garlicsauce

GEGRILLTES SCHWEINEFLEISCH AUF „LESU“ ART
Schweinenacken, Speck, Knoblauchsauce

300/100/70 g. 37 lei



preparate din carne de porc

P O R K D I S H E S
S C H W E I N E F L E I S C H

TOCHITURĂ CU MĂMĂLIGĂ ceafă de porc, cârnaț, brânză de burduf, ou, mămăligă

PORK STEW WITH POLENTA pork neck, sausages, traditional sheep's cheese, eggs, polenta

MAISBREI MIT FLEISCH Schweinenacken, Wurst, Schäferkäse, Ei, Maisbrei

28 lei 350/200 g.

CEAFĂ DE PORC LA GRĂȚAR
GRILLED PORK NECK
GEGRILLTE SCHWEINENACKEN

27 lei 300 g.





LEGUME LA GRĂȚAR
 ardei, vinete, ceapă, roșii, ciuperci, cartofi
GRILLED VEGETABLES
GEGRILLTES GEMÜSE
 11 lei 200 g.



CARTOFI PAI
FRENCH FRIES
BRATKARTOFFELN
 8 lei 200 g.



ROATE DE CARTOFI LA GRĂȚAR
GRILLED OR FRIED POTATO WHEELS
KARTOFFELRÄDER GEGRILLT ODER IN DER PFANNE
 8 lei 200 g.

HRIBI LA TIGAIE
FRIED PORCINI MUSHROOMS
GEBRATENE STEINPILZE
 28 lei 200 g.



CARTOFI AURII
FRENCH FRIES
BRATKARTOFFELN
 8 lei 200 g.

garnituri

G A R N I S H E S
 B E I L A G E N



PIURE DE CARTOFI (conține lapte și unt)
MASHED POTATOES
KARTOFFELPÜREE
 8 lei 200 g.

BROCOLI NATUR
STEAMED BROCCOLI
GEDUNSTETES BROCCOLI
 9 lei 200 g.

CIUPERCI CHAMPIGNON LA GRĂȚAR
GRILLED MUSHROOMS
GEGRILLTE PILZE
 10 lei 200 g.

LEGUME TRASE LA TIGAIE
 ardei, ceapă, praz, ciuperci, vinete
STIR FRIED VEGETABLES
GEGRILLTES GEMÜSE
 11 lei 200 g.



SALATĂ DE ROȘII
TOMATO SALAD
TOMATENSALAT
180 g. 8 lei



SALATĂ DE VARZĂ ALBĂ
WHITE CABBAGE SALAD
WEISSKOHLSALAT
7 lei 180 g.



SALATĂ DE CEAPĂ
ONION SALAD
ZWIEBELN SALAT
70 g. 3 lei



SALATĂ ASORTATĂ
MIXED SALAD
GEMISCHTE SALAT
8 lei 180 g.

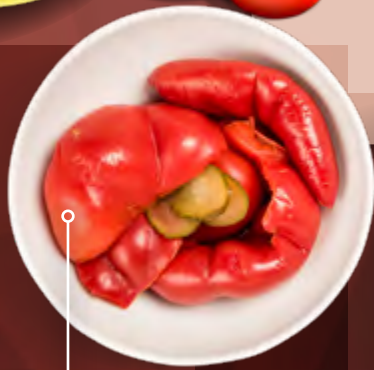


SALATĂ DE CASTRAVEȚI
CUCUMBER SALAD
GURKENSALAT
8 lei 180 g.

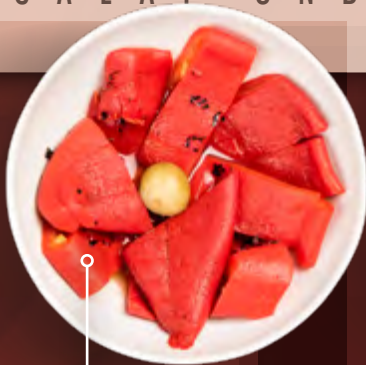


salate și murături

SALADS AND PICKLES
SALAT UND GESÄUERTEN



GOGOȘARI MURAȚI
PICKLED BELL PEPPERS
GESÄUERTEN TOMATENPAPRIKA
9 lei 180 g.



ARDEI COPTI
ROASTED PEPPERS
GERÖSTETE PAPRIKA
12 lei 180 g.



MURĂTURI ASORTATE
MIXED PICKLES
GESÄUERTE
9 lei 180 g.

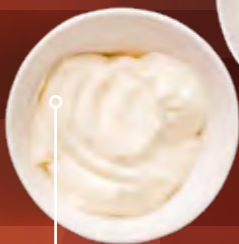


CASTRAVEȚI MURAȚI
PICKLED CUCUMBERS
EINGELEGTEN GURKEN
8 lei 180 g.

SOS CAESAR 5 lei 90 g.
iaurt, smântână, maioneză,
parmezan, capere, anchoa

sosuri

SAUCES
SAUCEN



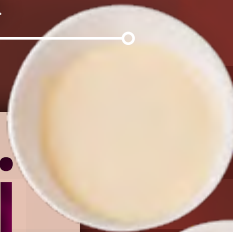
SOS de usturoi cu smântână
GARLIC SAUCE
KNOBLAUCH SAUCE
6 lei 70 g.



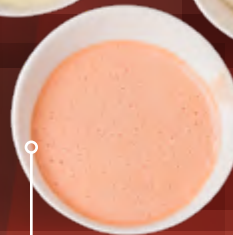
SOS BBQ
sos roșii, ketchup,
ardei iute, miere,
muștar
6 lei 90 g.



SOS PENTRU ARIPI PICANTE
maioneză, smântână, sweet chilli, muștar,
usturoi, soia
6 lei 90 g.



SOS TERRA
morcovi, ardei, ceapă,
usturoi, ou, muștar,
zahăr, ulei
6 lei 90 g.



MUJDEI
GARLIC SAUCE
KNOBLAUCH SAUCE
4 lei 50 g.



SOS DE HRIBI
hribi, smântână, sare, piper
12 lei 90 g.



PIZZA TERRA



- ◀ 1. PIZZA CREAȘTA 680 g. 28 lei
COCOȘULUI
blat pizza, sos de roșii, mozzarella, speck,
rucola, ciuperci champignon

2. PIZZA INVOLTINO 500 g. 31 lei ▶
blat pizza, mozzarella, sos bolognese,
rucola, parmezan, roșii cherry



alergeni

Conform Regulamentului CE 1169/2011,
următoarele produse sunt alergene:

1. Gluten și produse derivate
2. Ouă și produse derivate
3. Pește și produse derivate
4. Arahide și produse derivate
5. Crustacee și produse derivate
6. Soia și produse derivate
7. Jelină și produse derivate
8. Lapte și produse derivate (inclusiv lactoza)
9. Migdale, alune de pădure, nuci și fistic
10. Muștar și produse derivate
11. Seminte de susan și produse derivate
12. Dioxid de sulf și sulfiți

13. Lupin și produse derivate
 14. Moluște și produse derivate
- Consultați cu atenție lista din Meniu,
pentru a evita eventualele reacții alergice!
Produsele alergene sunt subliniate.
Produsele decongelate sunt marcate cu ❄️

Meniul complet cu imagini
Scanează QR-code-ul



Discount
la plata
cu cardul



- ◀ 3. PIZZA CAPRICIOSA 690 g. 25 lei
blat pizza, sos de roșii, mozzarella, șuncă,
porumb, ciuperci, ardei, dovleac, măsline

4. PIZZA MARGHERITA 490 g. 21 lei ▶
blat pizza, sos de roșii, mozzarella



- ◀ 5. PIZZA TONNO 650 g. 29 lei
blat pizza, sos de roșii, mozzarella, ton,
roșii, ceapă



6. PIZZA CHICKEN 700 g. 25 lei ▶
blat pizza, sos de roșii, mozzarella,
piept de pui, porumb



- ◀ 7. PIZZA D&D 550 g. 26 lei
blat pizza, mozzarella, brânză iute,
șuncă, ardei iute, roșii cherry





- ◀ 8. PIZZA A LA LEȘU 650 g. 36 lei
blat pizza, sos de roșii, mozzarella,
cârnați de casă, brânză iute
și slănină de Leșu, ceapă, ardei iute,
ardei gras, ou

9. PIZZA QUATTRO FORMAGGI 650 g. 29 lei ▶
blat pizza, sos de roșii, brânză mucegai,
camembert, mozzarella, cașcaval,
parmezan



- ◀ 10. PIZZA DIAVOLO 550 g. 25 lei
blat pizza, sos de roșii, mozzarella,
salam picant, ardei iute



11. PIZZA PROSCIUTTO E FUNGHI 570 g. 25 lei ▶
blat pizza, sos de roșii, mozzarella,
șuncă, ciuperci, roșii cherry



- ◀ 12. PIZZA VEGETARIANĂ 550 g. 23 lei
blat pizza, sos de roșii, mozzarella, ardei, porumb
ciuperci, zucchini, spanac, măslină



13. PIZZA PROSCIUTTO CRUDO 550 g, 35 lei ►
blat pizza, sos de roșii, mozzarella, prosciutto crudo,
brânză philadelphia, roșii cherry, rucola



- ◀ 14. PIZZA CALZONE 500 g, 25 lei
blat pizza, sos de roșii, mozzarella, șuncă,
ciuperci, telemea



15. FOCACCIA IULIA 680 g, 30 lei ►
blat pizza, mozzarella, șuncă, ciuperci
sau porumb



- ◀ 16. FOCACCIA 260 g, 6 lei
blat pizza, ulei de măsline,
sare de mare, rozmarin

SEMIFREDDO CĂPȘUNI
frișcă, ou, zahăr, căpșuni
STRAWBERRY SEMIFREDDO
ERDBEERE SEMIFREDDO
9 lei 120 g



TIRAMISU
pișcoturi, ou,
mascarpone, zahăr,
cafea, lichior Amaretto
24% alcool
14 lei 150 g



VULCAN DE CIOCOLATĂ
făină, ou, unt, ciocolată, zahăr, înghețată
CHOCOLATE VOLCANO WITH ICE CREAM
CHOKOLADEVULKAN MIT EIS
17 lei 150 /40g.



PAPANAȘI CU DULCEAȚĂ DE AFINE ȘI SMÂNTÂNĂ
făină, ou, brânză de vaci, zahăr, smântână, dulceață
JAM AND CREAM CHEESE DUMPLINGS
KÄSE-KNÖDEL MIT MARMELADE UND SAHNE
15 lei 200 g.



CHEESECAKE DE CASĂ

biscuiți, unt, brânză de vaci, mascarpone,
ou, sos de fructe, zahăr

HOMEMADE CHEESECAKE
HAUSGEMACHTER KÄSEKUCHEN

16 lei 150/60 g.

CLĂTITE CU DULCEAȚĂ DE AFINE

făină, ou, lapte, unt, dulceață

PANCAKES WITH CRANBERRY JAM
PFANNKUCHEN MIT PREISELBEERMARMELADE

13 lei 200 g.



desert

D E S E R T
D E S S E R T

CLĂTITE CU CREMĂ DE CIOCOLATĂ

făină, ou, lapte, unt, cremă de ciocolată

PANCAKES WITH CHOCOLATE CREAM
PFANNKUCHEN MIT SCHOKOLADENCREME

13 lei 200 g.

CLĂTITE CU NUCĂ ȘI MIERE

făină, ou, lapte, unt, nucă, miere

PANCAKES WITH WALNUTS AND HONEY
PFANNKUCHEN MIT WALNÜSSEN UND HONIG

15 lei 200 g.

CLĂTITE CU BRÂNZĂ DE VACI ȘI STAFIDE

PANCAKES WITH COTTAGE CHEESE AND RAISINS
PFANNKUCHEN MIT QUARK UND ROSINEN

15 lei 250 g.





**PLATOU APERITIVE
APPETIZERS
VORSPEISEN**

Comanda se face cu 24 ore înainte

150 lei 1700 g (aprox. 6 persoane)

pentru acasă

TO GO
ZU HAUSE



PÂINE

făină de grâu, drojdie, zahăr,
ulei de măsline

**BREAD
BROT**

13 lei 1500 g





restaurant®
TERRA
LOCUL AMINTIRILOR PLĂCUTE



băuturi

B E V E R A G E S
G E T R Ä N K E





bere

B E E R / B I E R

- HEINEKEN** 330 ml, 5% alc. > > > 10 lei
- HEINEKEN DRAFT** (țap) 250 ml, 5% alc. > 8 lei
- HEINEKEN DRAFT** (halbă) 400 ml, 5% alc. 12 lei
- HEINEKEN** > > > > > > 10 lei
(fără alcool / withoutalcohol / ohneAlkohol) 330 ml
- CIUC PREMIUM** 330 ml, 5% alc. > > 9 lei
- CORONA** 355 ml, 4,5% alc. > > > 13 lei
- FRANZISKANER** 500 ml, 5% alc. > > 20 lei
- BIRRA MORETTI** 330 ml, 4,6% alc. > > 10 lei
- BIRRA MORETTI** > > > > > 10 lei
(fără alcool / withoutalcohol / ohneAlkohol) 330 ml
- BAVARIA** 330 ml > > > > 9 lei
fără alcool / withoutalcohol / ohneAlkohol
- CLAUSTHALER** 330 ml > > > 9 lei
fără alcool / withoutalcohol / ohneAlkohol
- CIDRU STRONGBOW** 330 ml, 4,5% alc. > 10 lei
- CIDRU OLD MOUT KIWI & LIME** 500 ml, 4,5% alc. 12 lei

băuturi energizante

E N E R G Y D R I N K S

- RED BULL** 250 ML > > > > > 17 LEI

bere artizanală

C R A F T B E E R

- BEREA INDIGEN** 500 ml, 4,5% alc. > > 12 lei
(blondă)

Este o bere Pils de culoare blond auriu având compoziția și spuma mai ușoară decât alte beri. Se caracterizează printr-o aromă discretă și distinctă de hamei.

- BEREA CORVUS** 500 ml, 4,5% alc. > > 12 lei
(nefiltrată)

Bere de tip lager având o culoare galben auriu. Se distinge printr-un gust bogat și o amărăciune de hamei nobil.

- BEREA GORUN** 500 ml, 4,5% alc. > > 12 lei
(brună)

Bere de culoare închisă, opacă. Malțul prăjit îi conferă un gust cu note de ciocolată amară și cafea.

- BEREA ARROGANT** 330 ml, 6% alc. > > 15 lei
(cu trei tipuri de hamei și trei tipuri de malț)

Bere de tip IPA are o culoare ambră, roșiatică. Datorită drojdiei care fermentează rapid aceasta are un gust dulceag, corpulent și fructat cu ușor post gust amar.

- BEREA RED REVOLUTION** 330 ml, 5% alc. 15 lei
(cu infuzie de ghimbir și miere)

De culoare roșie spre vișiniu este o bere în stil belgian cu un gust asemănător cafelei prăjite și ciocolatei menaj.

- BEREA AMADEUS** 500 ml, 4,5% alc. > 16 lei
(albă)

Este un hefeweizbier lejer, are o corpulentă medie, amăreală scăzută, se simt note de banane coapte și cuișoare.

Berea artizanală Klausen Burger are la bază ingrediente 100% naturale. Obținută prin fermentație naturală este mai apoi maturată timp de 21 de zile (cele din familia lager) și 28 de zile cea de tip IPA. Este produsă în Cluj-Napoca și este prima micro berărie care ia naștere în Ardeal.



băuturi răcoritoare

S O F T D R I N K S

COCA COLA (REGULAR, ZERO) 250ml > > > > > 7 lei

FANTA (ORANGE, MADNESS) 250ml > > > > > 7 lei

SPRITE 250ml > > > > > > > > 7 lei

SCHWEPPES (KINLEY, BITTER LEMON, MANDARIN) 250ml > > 7 lei

CAPPY (ORANGE, RED ORANGE, PIERSICI, PERE, VIȘINE) 250ml > 8 lei

NESTEA (LEMON, PIERSICI) 250ml > > > > > > 8 lei

APĂ MINERALĂ / PLATĂ DORNA 330ml > > > 8 lei

MINERAL WATER / PLAIN WATER
MINERALWASSER / FLASCHENWASSER

APĂ MINERALĂ / PLATĂ DORNA 750ml > > > 10 lei

MINERAL WATER / PLAIN WATER
MINERALWASSER / FLASCHENWASSER

fresh

F R E S H

FRESH 250ml > > > > 14 lei

PORTOCALÉ / GRAPEFRUIT / MORCOVI /
MĂR / SFECLĂ ROȘIE
ORANGES / GREFF /
CARROTS / APPLE / BEET



limonadă

L E M O N A D E

LIMONADĂ / FROZEN

CU FRUCTE DE PĂDURE 500ml > > > 15 lei

LIMONADĂ SIMPLĂ / FROZEN SIMPLU 500ml 15 lei

LIMONADĂ / FROZEN CU PORTOCALÉ 500ml 15 lei

LIMONADĂ / FROZEN CU GRAPEFRUIT 500ml 15 lei

milkshake

M I L K S H A K E

M I L C H S H A K E

MILKSHAKE CU BANANE 280 ml > > > > 17 lei

MILKSHAKE CU BANANE ȘI OREO 280 ml > > > 17 lei

MILKSHAKE CU BANANE ȘI CĂPȘUNI 280 ml > > > 17 lei

ceai

T E A / T E E

CEAIURI DEMMERS diverse arome 200ml > 7 lei

DEMMEERS TEA variousflavors

DEMMEERS TEE verschiedenenAromen

PAHAR CU LAPTE 250ml > > > > 6 lei

GLASS OF MILK

GLAS MILCH

NESQUIK CU LAPTE 250ml > > > > 8 lei

NESQUIK with MILK

NESQUIK MIT MILCH



vin

W I N E / W E I N

CÎRBOIU

BACANTA SAUVIGNON BLANC (alc. 14,0%) 750ml > 110 lei

LECHBURG

GEWURTZTRAMINER (alc. 14,0%) 750ml > > > > 91 lei

PINOT GRIS (alc. 14,0%) 750ml > > > > > > > 83 lei

FETEASCĂ NEAGRĂ (alc. 14,0%) 750ml > > > > 119 lei

MATEUS

MATEUS ROSE (alc. 11,0%) 750ml > > > > > > 52 lei

OPRIȘOR

SMERENIE (alc. 14,0%) 750ml > > > > > > 246 lei

CABERNET SAUVIGNON (alc. 14,5%) 750ml > > 222 lei

DRĂGAICA ROȘIE (alc. 14,5%) 750ml > > > > 138 lei

JIANA ROSE (alc. 13,0%) 750ml > > > > > > 84 lei

RUSALCĂ ALBĂ (alc. 13,5%) 750ml > > > > > 138 lei

AURELIA VIȘINESCU

NOMAD ROSE (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > 72 lei

ARTISAN FETEASCĂ NEAGRĂ (alc. 13,7%) 750ml > > 91 lei

ARTISAN TĂMÂIOASĂ ROMÂNEASCĂ > > > 88 lei

(alc. 13,1%) 750ml

ARTISAN WHITE (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > 80 lei

ARTISAN RED (alc. 13,8%) 750ml > > > > > > 91 lei

CRAMELE RECAȘ

CASTEL HUNIADE FETEASCĂ REGALĂ > > > 43 lei

(alc. 11,5%) 750ml

CASTEL HUNIADE CABERNET SAUVIGNON > 43 lei

(alc. 13,0%) 750ml

FETEASCĂ NEAGRĂ (alc. 13,5%) 750ml > > > > > 43 lei

CUVE ÜBERLAND (alc. 15,0%) 750ml > > > > 230 lei

SOLO QUINTA (alc. 13,5%) 750ml > > > > > 184 lei

MUSE DAY (alc. 12,0%) 750ml > > > > > 130 lei

PETRO VASELO

PETRO VASELO ALB (alc. 13,0%) 750ml > > > > > 77 lei

PETRO VASELO ROȘU (alc. 15,0%) 750ml > > > > > 77 lei

PETRO VASELO ROSE (alc. 12,0%) 750ml > > > > > 77 lei

BUDUREASCA

BUDUREASCA HR CABERNET SAUVIGNON SEC > 85 lei

(alc. 14,0%) 750ml

HR ROSE SEC (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 73 lei

HR FUMEE SEC (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 83 lei

SAUVIGNON BLANC (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 83 lei

SHIRAZ SEC (alc. 14,0%) 750ml > > > > > > > 74 lei

BUSUIOACĂ DE BOHOTIN (alc. 12 %) 750ml > > > > > 68 lei

NOBLE 5 (alc. 14,5%) 750ml > > > > > > > 158 lei

NOBLE WHITE (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 150 lei

VALEA ASCUNSĂ - TEACA

FETEASCĂ NEAGRĂ (alc. 13,7%) 750ml > > > > > > 65 lei

FETEASCĂ ALBĂ (alc. 12,5%) 750ml > > > > > > 65 lei

FETEASCĂ REGALĂ (alc. 12,5%) 750ml > > > > > > 65 lei

VIE VIN LECHINȚA

KOFENBERG (alc. 13,0%) 750ml > > > > > > > 72 lei

PINOT NOIR (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 60 lei

NEUBURGER (alc. 13,0%) 750ml > > > > > > > 60 lei

SAUVIGNON BLANC (alc. 13,0%) 750ml > > > > > > > 60 lei

CHARDONNAY (alc. 13,0%) 750ml > > > > > > > 60 lei

FETEASCĂ ALBĂ (alc. 13,0%) 750ml > > > > > > > 60 lei

CORCOVA

CHARDONNAY (alc. 12,5%) 750ml > > > > > > > 108 lei

PINOT NOIR (alc. 13,2%) 750ml > > > > > > > 130 lei

SIRAH (alc. 14,8%) 750ml > > > > > > > 136 lei

PURCARI

SAUVIGNON BLANC (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 90 lei

ROSE (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 90 lei

RARA NEAGRĂ (alc. 14,0%) 750ml > > > > > > > 90 lei

CHARDONNAY (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 90 lei

CABERNET SAUVIGNON (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 90 lei

PINOT GRIGIO (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 90 lei

JELNA - DEALU' NEGRU

MERLOT ROSE (alc. 12,9%) 750ml > > > > > > > 95 lei

CABERNET SAUVIGNON (alc. 13,5%) 750ml > > > > > > > 95 lei

SAUVIGNON BLANC (alc. 12,9%) 750ml > > > > > > > 95 lei

Vin la pahar

VINUL CASEI (alb, roșu, rosé - alc. 13,5%) 200ml > > > 8 lei

VIN FIERT (roșu - alc. 13,5%) 200ml > > > > 10 lei

șampanie/spumant

C H A M P A G N E
C H A M P A G N E R

MOET (alc.12%) 750ml. > > > > > > > > 430 lei

DOM PERIGNON (alc.12,5%) 750ml > > > > > > 1680 lei

PROSECCO MION. LUXURY HR (alc. 11,0%) 750ml > > > 98 lei

PROSECCO TREVISO (alc. 11,0%) 750ml > > > > > 83 lei

PETRO VASELO BENDIS ROSE (alc. 12,0%) 750ml > > > 76 lei

FOSS MARAI BRUT (alc. 11,5%) 750ml > > > > > > 152 lei

FOSS MARAI EXTRA DRY (alc. 11,5%) 750ml > > > > 152 lei

cognac

C O G N A C

JAD 28 ANI (alc.40%vol) 50ml > > 63 lei

MIORIȚA 18 ANI (alc.40%vol) 50ml > 18 lei

MIORIȚA 12 ANI (alc.42%vol) 50ml > 12 lei

METAXA 5* (alc.38%vol) 50ml > > 11 lei

METAXA 7* (alc.38%vol) 50ml > > 13 lei

ALEXANDRION 5* (alc.37,5%vol) 50ml > 7 lei

ALEXANDRION 7* (alc.40%vol) 50ml > 9 lei

JIDVEI (alc.42%vol) 50ml > > > 11 lei

COURVOISIER VS (alc.40%vol) 50ml > 20 lei

COURVOISIER VSOP (alc.40%vol) 50ml > 26 lei

MARTELL (alc.40%vol) 50ml > > > 23 lei

HANNESSY (alc.40%vol) 50ml > > 24 lei

whisky

W H I S K Y / W H I S K Y

JAMESON (alc.40%vol) 50ml > > > > > > > 11 lei

BALLANTINE`S (alc.43%vol) 50ml > > > > > > 13 lei

JACK DANIEL`S (alc.40%vol) 50ml > > > > > > 15 lei

JIM BEAN (alc.40%vol) 50ml > > > > > > > 15 lei

CHIVAS REGAL (alc.40%vol) 50ml > > > > > > 16 lei

J&B (alc.40%vol) 50ml > > > > > > > 13 lei

GRANT`S (alc.40%vol) 50ml > > > > > > > 13 lei

JACK DANIEL`S SINGLE BARREL (alc.45%vol) 50ml > > 30 lei

THE MACALLAN (alc.40%vol) 50ml > > > > > 36 lei

vermout

V E R M O U
W E R M U T

GARONE ALB (alc.16%vol) 50ml > 9 lei

GARONE ROȘU (alc.16%vol) 50ml > 9 lei

CAMPARI (alc.28,5%vol) 50ml > 11 lei

CINZANO ROȘU (alc.15%vol) 50ml > 9 lei

CINZANO ALB (alc.15%vol) 50ml > 9 lei

MARTINI ALB (alc.16%vol) 50ml > 9 lei

MARTINI ROȘU (alc.16%vol) 50ml > 9 lei

vodca

V O D K A
W O D K A

FINLANDIA (alc.40%vol) 50ml	>	>	>	9 lei
ABSOLUT (alc.40%vol) 50ml	>	>	>	9 lei
STALINSKAYA (alc.40%vol) 50ml	>	>	>	8 lei
SKYY (alc.40%vol) 50ml	>	>	>	9 lei

băuturi digestive

TEQUILA ESPOLON WHITE (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	20 lei
TEQUILA ESPOLON GOLD (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	20 lei
TEQUILA CAMINO (alc.35%vol) 50 ml	>	>	>	11 lei
RUM BACARDI (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	11 lei
RUM HAVANA CLUB (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	11 lei
RUM BRUGAL (alc.38%vol) 50 ml	>	>	>	11 lei
BITTER UNICUM (40%vol) 50 ml	>	>	>	13 lei
JAGERMEISTER (35%vol) 50 ml	>	>	>	13 lei

lichior

L I Q U E U R / L I K Ö R

SHERIDAN`S (alc.15,5%alc) 50 ml	>	>	>	12 lei
ANGELLI CHERRY (alc.16%alc) 50 ml	>	>	>	7 lei
BAILEY`S (alc.17%vol) 50 ml	>	>	>	11 lei

gin

G I N

GIN TONIC (alc.12%vol) 250 ml	>	>	>	13 lei
BEEFEATER (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	10 lei
WEMBLEY (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	10 lei
BULLDOG (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	15 lei
BICKENS PINK (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	10 lei
BICKENS LONDON (alc.40%vol) 50 ml	>	>	>	10 lei

cocktail

cu alcool

A L C O H O L I C C O C K T A I L S
A L K O H O L - C O C K T A I L S

COSMOPOLITAN 27,3% alcool, 150 ml	>	>	>	15 lei
APEROL SPRITZ 11% alcool, 200 ml	>	>	>	21 lei
HUGO 11% alcool, 200 ml	>	>	>	20 lei
MOJITO 13,3% alcool, 250 ml	>	>	>	15 lei
VODKA ORANGE 14% alcool, 200 ml	>	>	>	15 lei
VODKA CRANBERRY 14% alcool, 200 ml	>	>	>	15 lei
SEX ON THE BEACH 14% alcool, 200 ml	>	>	>	15 lei

cocktail

fără alcool

C O C K T A I L S W I T H O U T A L C O H O L
C O C K T A I L S O H N E A L K O H O L

GREEN APPLE 150 ml	>	>	>	12 lei
GRANDMA`S 200 ml	>	>	>	12 lei
FANTASY 200 ml	>	>	>	12 lei
MOJITO 250 ml	>	>	>	12 lei

lapte

M I L K / M I L C H

PAHAR CU LAPTE 250 ml	>	>	>	6 lei
GLASS OF MILK / GLAS MILCH				
NESQUIK CU LAPTE 250 ml	>	>	>	8 lei
NESQUIK with MILK / NESQUIK MIT MILCH				

cafea

COFFEE / KAFFEE

- | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---------|
| ESPRESSO | > | > | > | > | > | > | > | > | > | > | > 8 lei |
| ESPRESSO LUNG | > | > | > | > | > | > | > | > | > | > | > 8 lei |
| LONG ESPRESSO / LANGER ESPRESSO | | | | | | | | | | | |
| ESPRESSO MACCHIATO | espresso cu spumă de lapte | > | > | > | > | > | > | > | > | > | > 9 lei |
| ESPRESSO MACCHIATO | espresso with milk froth | | | | | | | | | | |
| ESPRESSO MACCHIATO | Espresso mit Milchschaum | | | | | | | | | | |
| CIOCOLATĂ | ciocolată caldă cu topping | > | > | > | > | > | > | > | > | > | 12 lei |
| CHOCOLATE | hot chocolate with whipped cream | | | | | | | | | | |
| SCHOKOLADE | Heiße Schokolade mit Schlagsahne | | | | | | | | | | |
| CAPPUCCINO CLASIC | espresso cu lapte și spumă de lapte fierbinte | | | | | | | | | | 10 lei |
| CLASSIC CAPPUCCINO | espresso with milk and hot milk froth | | | | | | | | | | |
| CLASSIC CAPPUCCINO | Espresso mit Milch und heißem Milchschaum | | | | | | | | | | |
| LATTE MACHIATTO | lapte, espresso și spumă de lapte | > | > | > | > | > | > | > | > | > | 10 lei |
| LATTE MACHIATTO | milk, espresso and hot milk froth | | | | | | | | | | |
| LATTE MACCHIATTO | Milch, Espresso und heißem Milchschaum | | | | | | | | | | |



specialități din cafea

COFFEE SPECIALTIES
KAFFEESPEZIALITÄTEN

- | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--------|
| ICE COFFE 200 ml | > | > | > | > | > | > | > | > | > | > | 12 lei |
| FRAPPE 200 ml | > | > | > | > | > | > | > | > | > | > | 12 lei |



Str. Simion Mândrescu nr. 43,
Bistrița, România
Tel/fax: 0263 235 999;
Mobil: 0742 454 263
www.pensiuneaterra.com

